

**Консонантное письмо как средство компрессии  
в общении на русско- и англоязычных интернет-форумах  
в свете гипотезы о разделении ролей гласных и согласных**

Работа посвящена проверке гипотезы М. Неспор, М. Пена и Ж. Мелера (M. Nespor, M. Peña и J. Mehler) о разделении функциональных ролей гласных и согласных в языке, с фокусом на роль согласных как главных носителей лексической информации. В статье представлено проведённое авторами исследование на материале сообщений интернет-форумов русско- и англоязычного сегментов Сети по собственной двухуровневой модели. Результаты исследования показывают неоднозначность проверяемой гипотезы, несмотря на то, что основные данные её подтверждают.

**Ключевые слова:** письмо, консонантное письмо, сокращение, интернет-общение, согласные, гласные, универсальная грамматика

Письмо по отношению к речи является вторичным и факультативным каналом передачи языкового сообщения. Так, психолог Стивен Пинкер в книге «Язык как инстинкт» называет его «вспомогательным орудием» (an optional accessory) [1, с. 9]. Однако, отмечая вторичность письма, учёный также указывает на его преимущества как способа общения. Так, он пишет о том, что письмо даёт «возможность перекинуть мосты через время, пространство и отсутствие личного знакомства» [Там же]. На наш взгляд, у письма есть ряд иных преимуществ, которые делают его интересным материалом для отдельного исследования. В частности, для нас оно имеет особый интерес, так как в качестве иного формата передачи сообщения может не иметь некоторых ограничений устной речи, а именно не делает необходимой удобопроизносимость сочетания букв в слове. Тем самым письмо может давать возможность языку проявляться по-иному, показывая другие его особенности. Так, возможно, письмо, в частности консонантное письмо как его тип, может быть ещё одним доказательством гипотезы итальянских исследователей М. Неспор, М. Пена и Ж. Мелер (M. Nespor, M. Peña и J. Mehler).

Данную гипотезу учёные сформулировали и доказали в статье «О разных ролях гласных и согласных в обработке речи и усвоении языка» [перевод наш. – Е. П., Д. Ш.] (“On the different roles of vowels and consonants in speech processing and language acquisition”) [2]. Они писали: «Есть вероятность того, что если различная роль гласных и согласных является частью Универсальной Грамматики, то люди появляются на свет, уже зная, что язык устроен так, что согласные отвечают за лексику, а гласные отвечают за грамматику» [перевод наш. – Е. П.,

Д. Ш.] [2, с. 224]. Таким образом, исследователи предполагают, что в языке между гласными и согласными есть (частичное) разделение функциональных ролей, своего рода «разделение труда» (division of labour) [2, с. 204]. Данную гипотезу учёные подтверждают сведениями из ряда сфер: грамматики и лексикона; освоения и потери языка.

В своей работе мы поставили цель проверить гипотезу, фокусируясь главным образом на роли согласных как главных носителей лексической информации. В качестве материала исследования выступает интернет-язык, а именно явление консонантного письма как средства компрессии при записи языков с консонантно-вокалической системой письма (русского и британского английского) в виртуальном общении на интернет-форумах.

Перед тем как переходить к дизайну, материалу, единицам и результатам нашего исследования, предлагаем разобраться с центральными для него понятиями «консонантное письмо» и «средство компрессии».

Термин «консонантное письмо» имеет как минимум два значения. Во-первых, им обозначается один из типов письма, в котором обязательно обозначаются *только согласные буквы*. Данный тип письма существует как в слоговой (абугида (англ. abugida)), так и в буквенной (абджад, англ.: abjad)) формах. В первом случае один знак алфавита выражает слог особого типа – «один определённый согласный с произвольным или нулевым гласным» [3]. Пример: один знак = Са, Се, Сі, Сц, Со \ Сø. Консонантно-слоговое письмо используется, в частности, в Деванагари. Во втором случае, в консонантно-буквенном письме, один знак представляет один звук, но преимущественно согласный, в то время как гласные слова могут обозначаться (с помощью диакритических значков и/или матрес лекционис) или не обозначаться вовсе [4]. Данный тип существовал, предположительно, в финикийском письме и до сих пор используется в некоторых современных письменностях (арабской, иврите) [Там же]. Говоря о консонантном письме в ином значении термина, представленном ниже, мы имеем в виду именно консонантно-буквенное письмо. Во-вторых, консонантное письмо можно понимать и как *средство компрессии*, то есть как средство, реализуемое при «сжатии плана выражения при максимальном сохранении плана содержания за счёт семантически избыточных элементов [в нашем случае – гласных букв]» [5, с. 380]. Именно в этом значении, вслед за рядом других учёных (З. Д. Усманов и Г. М. Довудов [6], О. А. Тесленко [7], D. Crystal [8], G. McCulloch [9]), понятие «консонантное письмо» трактуется в данной работе.

Далее обратимся к дизайну исследования. Исследование проводилось на основе разработанной нами двухуровневой модели, включающей лексический и буквенный уровни. Так как целью нашей работы была проверка верности гипотезы, мы определили для себя критерии, когда её можно считать верной. Так, гипотезу можно считать верной, если: 1) на лексическом уровне в выбор-

ке будет отмечено больше случаев полного консонантного письма (слов, записанных с выпуском всех его гласных букв); 2) на буквенном уровне чаще будут выпускаться гласные, как, предположительно, менее важные для передачи смысла сообщения, а более необходимые в устной речи для удобного произношения, среди их прочих возможных функций, о которых упоминают исследователи.

Материал исследования представлен 1500 сообщениями разной длины (по 750 сообщений для каждого языка – русского и английского) с двух интернет-форумов: 1) русскоязычного форума «В Екатеринбург пришла оттепель и продержится до конца месяца» с регионального форумного сайта города Екатеринбург «E1.ru» [10]; 2) англоязычного форума «WandaVision S01E05 – Discussion Thread» с интернационального веб-форумного сайта «Reddit» [11].

Выбор и фиксация сообщений форумов как материала исследования осуществлялись 06.02.2021 в 10 часов утра, поэтому последовательность сообщений актуальна на это время. Выборка сообщений производилась согласно произвольно выбранному нами количеству сообщений и согласно существующей на форумах хронологии.

Так как исследование проводилось на двух уровнях, единицами исследования выступили как слова, так и буквы.

Далее кратко представим основные этапы исследования и полученные результаты.

*Этап первый: выбор материала.* Выше были отмечены форумы, сообщения на которых изучались нами в аспекте использования консонантного письма как средства компрессии. Отметим, что сайты и форумы выбирались согласно рейтингам их популярности в соответствующем сегменте Сети на момент исследования (февраль 2021). Выводы первого этапа:

1) в России форумные сайты не так популярны, как в Великобритании. Так, согласно статистике сайта Alexa.com [12], составленной по результатам использования трафика за один месяц (данные на февраль 2021 года), пятью самыми посещаемыми сайтами (в порядке убывания) являются: в России – Google.com, Youtube.com, Vk.com, Yandex.ru, Mail.ru, Ok.ru, Avito.ru, Google.ru, Wikipedia.org, Gosuslugi.ru, в Великобритании – Google.com, Youtube.com, Reddit.com, Amazon.co.uk, Google.co.uk, Bbc.co.uk, Wikipedia.org, Bongacams.com, Ebay.co.uk, Live.com;

2) между выбранными форумами есть разница в длине сообщений. На русскоязычном форуме сообщения, как правило, короткие (фраза, предложение), в то время как на англоязычном форуме часто встречаются более длинные сообщения в форме текстов из нескольких предложений.

### *Этап второй: работа с материалом*

На подготовительной стадии работы с материалом мы составили выборку случаев сокращения в форме слов и далее обратились к анализу выпущенных из них букв.

На **лексическом уровне** в качестве критерия включения слова в выборку исследования выступило наличие в его авторском написании признаков сокращённо-буквенного письма, а именно выпуск из него буквы/букв. Всего в выборку слов с признаками сокращённо-буквенной записи нами было включено 955 единиц (174 – из русско- и 781 – из англоязычного форумов). При дальнейшей классификации в качестве случаев собственно буквенного сокращения нами рассматривались из них 833 единицы (116 – из русско- и 717 – из англоязычных форумов). Остальные 122 случая (58 – для русско- и 64 – для англоязычного форумов) в эту категорию включены не были, а рассматривались нами как спорные в силу ряда причин: проблема в дешифровке/интерпретации, явная ошибка/опечатка автора, изменённое словообразование, норма, сложность в определении верного написания, изменение нескольких слов. Эти 122 случая не рассматривались нами далее как слова, записанные сокращённо-буквенным письмом. В таблице 1 представлена классификация 833 единиц, являющихся буквенными сокращениями.

Дадим пояснения и несколько примеров основных включенных в таблицу понятий.

Так, мы выделяли два типа буквенного сокращения:

- **Собственно буквенное сокращение** – выпуск буквы или букв, представляющих один звук (буквосочетания). Примеры: *токо* (=только); *tho* (=though), где «gh» – буквосочетание, которое не произносится, поэтому его выпуск не важен, а «и» создаёт звук |oi|, поэтому выпущенная буква важна фонетически.

- **Сокращение части слова** – выпуск двух и более букв, представляющих разные звуки. Данный тип сокращения был представлен как случаями апокопы (*оч* (=очень)), синкопы (*intros* (=introductions)), афerezы (*cause* (=because)), их смесью (*вс* (=воскресенье), *Mrs* (Mistress), *сuz* (because)), так и акронимами (A (\*\*h\*le)).

Говоря о сокращённо-буквенном письме, мы выделяли два его типа:

- **Консонантное** – выпуск гласных слова таким образом, что слово записано только / преимущественно его согласными. Примеры: *вс и пн* (=дни недели), *кг* (=килограмм); *Mrs* (Mistress), *'s* (has), *n`т* (not).

- **Вокалическое** – выпуск согласных слова. Примеры встретились только в англоязычном форуме: *kinda* (kind of), *yea* (yeah), A (\*\*h\*le), A(\*s).

Как консонантное, так и вокалическое письмо могли быть *полными* (когда из слова были выпущены все буквы одной категории) и *неполными* (когда из слова выпускалось несколько, но не все буквы только одной категории).

Случаи сокращённо-буквенного письма также могли *сочетать несколько типов средств компрессии*. Так, мы встречали совмещение буквенного сокращения (выпуск букв) и словосложение (написание двух слов вместе). Пример такого сочетания: *kinda* (*kind* + *a* (изменённое буквенное сокращение слова *of*)).

Теперь, понимая, что стоит за цифрами, предлагаем ознакомиться с самими количественными данными случаев собственно буквенного сокращения в таблице 1.

Таблица 1

**Сопоставление полученных результатов анализа двух форумов  
на лексическом уровне**

Форум и язык		Русскоязычный	Англоязычный				
Всего случаев буквенного сокращения (слов)		116	717				
Из них	согласно типу сокращения	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Собственно буквенное</th> <th>Сокращение части слова</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Всего: 73</td> <td>Всего: 43 Из них: - апокопа – 14 - афереза – 1 - синкопа – 21 - смесь – 7</td> </tr> </tbody> </table>	Собственно буквенное	Сокращение части слова	Всего: 73	Всего: 43 Из них: - апокопа – 14 - афереза – 1 - синкопа – 21 - смесь – 7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Собственно буквенное: 46</li> <li>• Сокращение глаголов: 386</li> <li>• Сокращение частицы <i>not</i> (<i>n`t</i>): 221</li> <li>• Сокращение части слова: 61, из них: - апокопа – 30 - афереза – 2 - синкопа – 16 - смесь – 13</li> <li>• Акронимы: 3</li> </ul>
	Собственно буквенное	Сокращение части слова					
Всего: 73	Всего: 43 Из них: - апокопа – 14 - афереза – 1 - синкопа – 21 - смесь – 7						
согласно типу сокращённо-буквенного письма	<ul style="list-style-type: none"> <li>• консонантное: 20 (полное – 13, со словосложением – 7)</li> <li>• вокалическое: 0</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Консонантное: 579 (полное – 26, со словосложением – 553)</li> <li>• Вокалическое: 13 (полное – 4, со словосложением – 9)</li> </ul>					

Исследование консонантного письма на буквенном уровне было разделено на *два подэтапа*:

1. На *первом подэтапе* мы составили выборку из случаев лексического уровня, не включая в это число случаи сокращения части слова и акронимы. Эта выборка состояла из 726 слов (73 – из русско- и 653 – из англоязычного форумов). Далее мы исключили буквосочетания (сочетания букв, которые произ-

входят один звук) и непроизносимые буквы. Так, нами был отмечен выпуск 767 произносимых букв (79 – для русскоязычного и 688 – для англоязычного форумов). Эти буквы были нами разделены на категории (гласные \ согласные). Было обнаружено, что на русскоязычном форуме согласные, вопреки гипотезе, выпускались чаще. На англоязычном форуме, напротив, чаще выпускались гласные. Количественные данные русско- и англоязычного форумов первого подэтапа представлены в таблице 2.

Таблица 2

**Количество выпущенных букв  
( по данным русско- и англоязычного форумов)**

<b>Русскоязычный форум (из 73 слов)</b>	<b>Англоязычный форум (из 653 слов)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всего: 79</li> <li>• Из них:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- согласных – 47</li> <li>- гласных – 32</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всего: 688</li> <li>• Из них:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- согласных – 84</li> <li>- гласных – 604</li> </ul> </li> </ul>

2) На *втором подэтапе* мы пытались учесть и отразить тот факт, что в алфавите обоих исследуемых языков (русского и английского) согласных букв больше, чем гласных. Чтобы учесть эту разницу, мы рассчитали отношение количества выпущенных букв класса к количеству букв этого класса для каждого языка. Для обоих языков показатель соотношения для согласных был меньше, что доказывает гипотезу. С результатами расчётов можно ознакомиться в таблице 3.

Таблица 3

**Соотношение количества выпущенных букв и букв в алфавите языка**

<b>Русскоязычный форум</b>	<b>Англоязычный форум</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Согласные:</b> 47 \ 21 ~ 2,23</li> <li>• <b>Гласные:</b> 32 \ 10 = 3,2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Согласные:</b> 84 \ 21 = 4</li> <li>• <b>Гласные:</b> 604 \ 5 = 120,8</li> </ul>

*Этап третий:* общий вывод о состоятельности гипотезы.

Таким образом, ознакомившись с данными исследования, можно сделать общий вывод относительно состоятельности проверяемой гипотезы учёных М. Неспор, М. Пена и Ж. Мелера о разделении ролей гласных и согласных, с преимущественной ролью последних в передаче лексической информации. В таблице 4 приведены результаты, подтверждающие и опровергающие данную гипотезу.

## Аргументы исследования в пользу и против проверяемой гипотезы

Аргумент	В пользу	Против
Лексический уровень	1) оба форума: случаев консонантного письма больше, чем случаев вокалического; 2) русскоязычный форум: вокалическое письмо полностью отсутствует как средство компрессии	1) оба форума: общепринятость случаев полного консонантного письма (общепринятые сокращения для РЯ: 8 из 20, для АЯ: 578 из 579); 2) оба форума: их частое сочетание со словосложением (560 слов из 599 слов всего); 3) русскоязычный форум: сложность расшифровки полного консонантного сокращения («ТВ»)
Буквенный уровень	1) англоязычный форум: гласные выпускались чаще; 2) оба форума: при учёте соотношения выпущенных букв категории к графемам, показатель для согласных ниже (пропорционально их числу в алфавите, они выпускались реже)	русскоязычный форум: более частый выпуск согласных без учёта соотношения количества букв этого класса в алфавите РЯ (согласные – 47, гласные – 32)

Подводя итог, отметим: основные результаты настоящего исследования показывают, что проверяемая гипотеза имеет под собой основания, однако некоторые данные свидетельствуют о том, что она всё же не может считаться безоговорочно верной.

### Литература

1. Пинкер С. Язык как инстинкт / пер. с англ. Е. В. Кайдаловой; общ. ред. В. Д. Мазо. М.: Едиториал УРСС, 2004. 456 с.
2. Nespor M, Peña M, Mehler J. On the different role of vowels and consonants in speech processing and language acquisition [Электронный ресурс] // *Lingue e Linguaggio* 2/2003. P. 203–229. URL: <https://www.sissa.it/cns/Articles/nespor%20etal%20L&L%20-print.pdf>
3. Дьяконов И. М. Квазиалфавитное письмо [Электронный ресурс] // *Лингвистический энциклопедический словарь*. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/217b.html>
4. Writing Systems [Электронный ресурс] // *All Things Linguistic* [website]. URL: <https://allthingslinguistic.com/search/Abjad>

5. Иен Нго Тхи. Письменная и устная коммуникация молодежи в интернете. [Электронный ресурс] // Гуманитарные технологии в современном мире, 2019. С. 379–381. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38552205&>
6. Усманов З. Д., Довудов Г. М. Исследование эффективности применения консонантного письма в русской письменности [Электронный ресурс] // Новые информационные технологии в автоматизированных системах. 2019. № 22. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/issledovanie-effektivnosti-primeneniya-konsonantnogo-pisma-v-russkoj-pismennosti>
7. Тесленко О. А. Современная естественная письменная речь: неполный стиль написания, или аллегрое письмо [Электронный ресурс] // Филология и лингвистика в современном обществе: материалы III Междунар. науч. конф. (Москва, ноябрь 2014 г.). М.: Буки-Веди, 2014. С. 108–114. URL: <https://moluch.ru/conf/phil/archive/136/6078/>
8. Crystal D. Txtng: the Gr8 Db8. New York: Oxford University Press, 2008.
9. McCulloch G. Because Internet: understanding the new rules of language. New York: Riverhead Books, 2019.
10. В Екатеринбург пришла оттепель и продержится до конца месяца [Электронный ресурс] // E1.ru. URL: <https://www.e1.ru/talk/forum/read.php?f=9&i=13095186-&t=13095186> (дата обращения: 06.02.2021)
11. WandaVision S01E05 – Discussion Thread [Электронный ресурс] // Reddit. URL: [https://www.reddit.com/r/marvelstudios/comments/1d2gmu/wandavision\\_s01e05\\_discussion\\_thread/](https://www.reddit.com/r/marvelstudios/comments/1d2gmu/wandavision_s01e05_discussion_thread/) (дата обращения: 06.02.2021)
12. Alexa [Электронный ресурс]. URL: <https://www.alexa.com/>

УДК 811.111

*К. С. Потовская, К. А. Секрет (Севастополь, Россия)  
Севастопольский государственный университет*

### **Телескопия в английской терминологии**

В статье рассматриваются особенности словосложения, в частности телескопии. Представлены модели телескопных терминов. Проведена граница между полными и частичными телескопизмами. Этимологический анализ позволил установить телескопные термины – неологизмы. Обозначены фрагменты, участвующие в образовании нескольких телескопных единиц. Авторы также выделяют случаи образования терминов, в которых присутствуют «осколки» не всех составляющих терминологического сочетания.

**Ключевые слова:** термин, телескопизм, словосложение, телескопия

Словосложение является одним из основных и продуктивных способов словообразования в современном английском языке. Особой разновидностью словосложения является слияние полной основы одного исходного термина с усеченной основой другого или же сложение неполных форм его составляю-